# Foreign rights list Fall 2023





HongFei Cultures is an independent publishing house created in France in 2007. Its catalogue has about one hundred titles and grows at a pace of ten titles per year. Most of them are original children's picture books with rights sold worldwide including China, US, Korea, Italy, Russia, etc. Some are for adults including award-winning travel books.

The publishing house is recognised as a qualified actor in the highly competitive market of children's books in France, with the capacity of mediating between creators and readers across France and Asia.

Such is the background of the creation of La Ballade de Mulan, illustrated by Clémence Pollet. The book won the Chen Bochui international award and is translated back in China in 2020.

Éditions HongFei Cultures 73 avenue de Tours 37400 Amboise, France www.hongfei-cultures.com

Foreign Rights (except simplified and traditional Chinese languages) Syllabes Agency Galina Grekhova e-mail : g.grekhova@syllabes-agency.com www.syllabes-agency.com





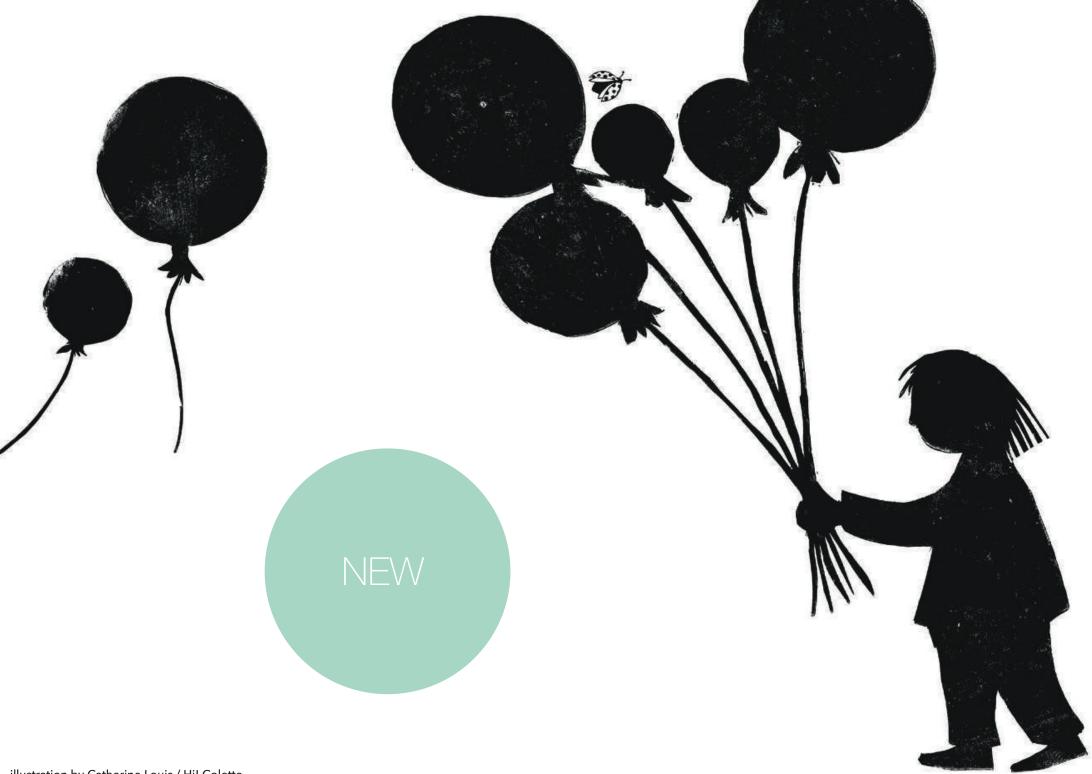
HALL 5.0 - Stand E130



# contents

New	4
Picture books	12
Non-fiction	42











# Hi! Colette (vol. 5) by Catherine Louis

#### Rounds: they roll, they fly... they toss, they carry! Growing up means always wanting to go a little further...

Hi! Colette is a black-and-white image book full of surprises! Only one color appears in it - RED. In this board book, we'll also find ...circles! From the back of a ladybug to the wheels of a bicycle, from a balloon to a clown's red nose...

These circles are like childhood: a permanent possibility to see a little further. In the meantime, Colette laughs and plays with her adventurous partner, the cat. This is the fifth and final book in the «Colette» mini-series, with its simple, graphic beauty, easy readability and strong identification potential.

Key words: ball, cat, childhood, awakening, pirouette, round, red Hi ! Colette – 150 x 160 mm – 24 pages – 10,90 € - board book – October 2023 Illustration technique: linocut and colored ink



#### CATHERINE LOUIS

Catherine Louis lives and works in Neuchâtel (Switzerland), where she has set up her studio. A point, a line, a piece of string, a pebble from the garden, a word, an idea, everything is a reason to create. Yoo Hoo! Colette is the first volume of a trilogy whose idea came to the author after the birth of her grand daughter Colette. At HongFei, Catherine Louis illustrated *Les mots sont des oiseaux* (*Words are birds*, page 29).

# **COLETTE SERIES**



Vol. 1. Hup! Colette: Animals, their babies, their sounds and the first experience of different languages. All in black and white.



Vol. 2. Oh! Colette: Fruits and vegetables in different states, their colors and the first experience of artistic creativity. With three colors.



## Vol. 3. Eh! Colette: Colette's favorite everyday objects and the cat's unconventional way of using them. The first experience of otherness. With a hint of yellow.



Vol. 4. Ah! Colette:

Seen from near or far, everything in the garden is beautiful, to the point of making the cat jealous. The first experience of caring for others. With a hint of green.



# Little worlds

by Agnès Domergue & Clémence Pollet

Little Worlds is like a little poem full of images that give rise to others when you turn the pages. With this board book with die-cuts, where the words are light, the colours are joyful and the objects are focused on, the little ones will be amused to see

one thing revealing another. Surprise guaranteed! Here, rabbit ears turn into leaves in the branches; there, a cat's nose becomes a flower in a garden. Ears, a nose? Yes, to hear the wind, smell the perfumes. Then a mouth of a frog to taste the delights, the eyes of an owl to discover the night, and even the hand of a child to caress the bark of a tree. In other words... five senses like so many little worlds that a loving heart embraces all together as it grows.

Key words: early childhood, discovery, senses, body, animals, love Petits mondes – 180 x 180 mm – 24 pages – 12,90 € - board book with die-cuts



#### AGNÈS DOMERGUE (author)

Agnès Domergue is a professional musician. She is a member of the Antarès Quartet and a viola teacher. Since 2011, she illustrates and writes children's books. She is notably the author of the series II était une fois... published by éditions Thierry Magnier between 2013 and 2016. HongFei Editions previously published her text Animal Totem, also illustrated by Clémence Pollet.



#### CLÉMENCE POLLET (illustrator)

A graduate of the École Estienne (Paris) and the HEAR (Strasbourg), Clémence Pollet has been working as illustrator since 2009. Published by HongFei since 2012, she has illustrated Animal Totem (Spirit Animal) by Agnès Domergue, L'Attente (Waiting) by Maïa Brami, La Traversée (Crossing the river) by Véronoque Massenot and more. VIDEO PRESENTATION AVAILABLE (click here) NEW TITLE TO BE PUBLISHED IN SPRING 2024





year and up

~





### Akané, the scarlet girl by Marie Sellier & Minna Yu

How can we be well if nature is mistreated and wounded? A sensitive allegory about what connects us to living things.

A vast forest stretches across Mount Takara in Japan. Akio's father is its guardian. Akio likes to accompany him along the narrow paths where the animals have

fun. But one day, the rhythm of life is shaken by the iron machines that carelessly dig into the ground. Soon silence reigns throughout the wounded forest. What poisons have they buried? At the foot of a sick maple tree, Akio discovers a girl burning with fever. He takes her back to the family home and heals her. But her condition worsens as she keeps talking about her maple tree. Then he understands: the tree is a part of her; she must save it too. Since then, Akio and Akané, the scarlet girl, have never left each other's side. Together, day after day, they watch over the great forest and their tree, which has become vigorous. So goes the legend of how a little maple tree became big.

#### SPIRIT OF THE BOOK

In her text, Marie Sellier embraces the cause of the link to living things, which she sees as the origin of and an essential condition for any possibility of harmony in the world. While her sensitive text places the story in the register of the marvelous, Minna Yu's left-handed illustration gives the story a form that brings it closer to a reality full of the spontaneity and freshness of the world of childhood.

Key words: tale, japan, nature, link to life, maple tree Akané, la fille écarlate - 270 x 240 mm - 40 pages - 16,90 € - October 2023 Illustration technique: colored pencil, charcoal









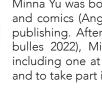
#### MARIE SELLIER

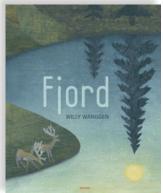
Marie Sellier is a writer and scriptwriter. A tightrope walker, she never tires of pushing open doors, opening windows and tugging at hidden heartstrings, hoping that the little pebbles she sows will long shine in the dark.

She has written over a hundred books for children, including Les Mots sont des Oiseaux (Words are birds), illustrated by Catherine Louis (HongFei 2020).

#### MINNA YU

Minna Yu was born in China. A graduate in digital art (Guangzhou) and comics (Angoulême), she works in advertising, the press and publishing. After Un palais au village, her first comic (La Boite à bulles 2022), Minna was selected for various artist residencies, including one at MIJ in Moulins (Musée de l'Illustration Jeunesse) and to take part in the «Bologna trip 2023» (Authors' Charter).





## Fjord

by Willy Wanggen

The world in an open book! An original and poetic invitation to read the signs offered by nature.

In the fjord, Catmarin, a slender, graceful bird, gathers the other shorebirds (seagull, cormorant, guillemot) to share his discovery: they all live in a great open book, older and more alive than those in libraries, as old as their glacier and as new

as a breath of fresh air. This book is the world around them. Some see only

mountains, waves, trees and rocks. But a keen eye will guess that the down of new snow is as soft and untouched as a blank page, that the capital mountain opens the story, that the commas of rain punctuate the day, that the waves put the belugas in brackets... This marvellous book tells a never-ending story, and those who listen are part of it.

#### SPIRIT OF THE BOOK

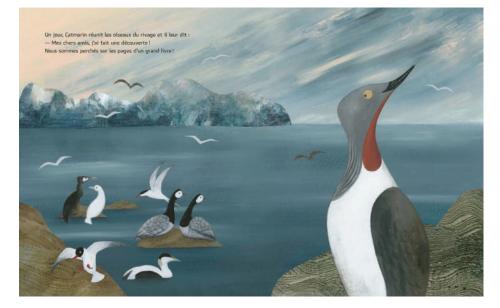
Nature tells a story to those who know how to listen. There's no shortage of signs, left like traces by the elements, flora and fauna, composing a vocabulary, a grammar, a punctuation, and ultimately a story in which we are as much a participant as the birds of the fjord. This book was inspired by the ancient Chinese idea that writing comes from the tracks of birds on the sand and the spots on the coats of felines. Key words: fjord, nature, writing, language, book Fjord - 225 x 280 mm - 48 pages - 17,20 €

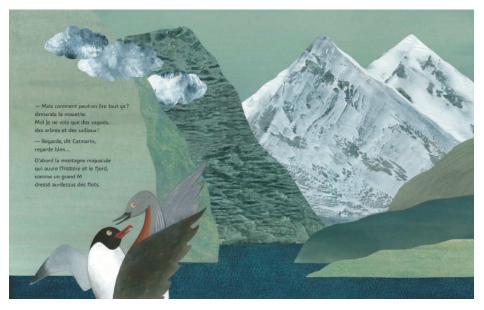
Illustration techniques: paint, collage



#### WILLY WANGGEN

Willy Wanggen studied philosophy and oriental languages in Paris, then worked in China in the fields of culture and publishing. On his return from Asia, he decided to fulfill a long-delayed wish: to become a storyteller, through text and image. Fjord is his first album. Through this project, Willy Waggen combines his taste for wildlife (as a child, he dreamed of becoming an ornithologist or oceanographer) and his fascination for language





8 year and up





# Kid and the three fish

by Laure Van Der Haeghen

Dive deep into your child's soul and feel lighter. An inner journey from which we return strong and liberated. Kid is a lonely child who loves the sea and walking on the shore. The pockets of his big raincoat are so full that his feet sink into the sand and he can't run or play. Is he hiding any pretty shells? Every day, Kid gets into his boat. One morning, the sea is like a huge mirror, Kid watches the clouds roll across the water.

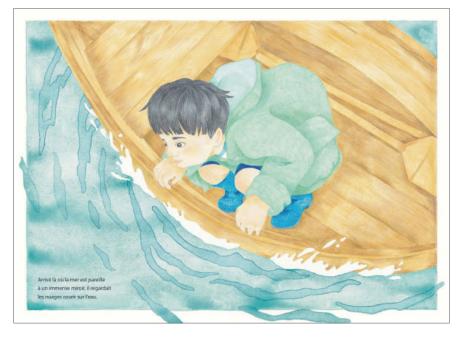
Kid is a lonely child who loves the sea and walking on the shore. The pockets of his big raincoat are so full that his feet sink into the sand and he can't run or play. Is he hiding any pretty shells? Every day, Kid gets into his boat. One morning, where the sea is like a huge mirror, he watches the clouds roll across the water. Carried away by the weight of his pockets, he capsizes and sinks into the abyss. He asks two fish for help, but they are powerless. Each one asks him: «What makes you so heavy, you who are so small?

When he reaches the bottom, he meets a third fish, who asks him questions in his turn. Then Kid slowly starts emptying his pockets. There he hid his sadnesses, wounds and disappointments, which had become large black pebbles and which he now placed on the ground. Relieved, lightened, he resurfaces and returns to the shore where other children are playing.

Key words: self-esteem, travel, sea, childhood, interiority Tout-Petit et les trois poissons – 180 x 260 mm – 64 pages – 17,90 € – September 2023 Illustration technique: color pencils, watercolor

#### LAURE VAN DER HAEGHEN

Laure Van der Haeghen grew up between a countryside and a seaside. She graduated from the Arts Décoratifs of Strasbourg in 2018 and published her first project in 2017 (*Nature à Colorier*, ed. Les Grandes Personnes) and illustrated *Cuisine des bois et des forêts* (ed. Th. Magnier 2020). Based in Amiens, she works as an illustrator, an art teacher in an engineering school, a graphic designer and animates workshops for children. In 2021, HongFei published her first author's project, *The Fox Child*.







# Shall we see the sea?

by Mori

Today the sun is mild and the birds are singing. It feels very light. A child, seen from the back, is drawing at his work table. A mouse

A child, seen from the back, is drawing at his work table. A mouse is savouring this good moment out loud. His friend the bear is thinking about the sea, a place of peace and quiet par excellence. So why not go there? What a good idea! Don't you know the way? It doesn't matter! An elephant will help us! Traffic? It doesn't matter! A big black cat will do the trick! Wind and rain? It doesn't

matter! Hunger and fatigue? It doesn't matter! In short, along the way, the two companions will arrive at the edge of a sea... drawn by the child who is now dozing at his desk, with a black cat, a drawing of an elephant and, of course, a mouse and a teddy bear on it.

#### SPIRIT OF THE BOOK

It is hard to resist the carefree impulse that presides over the charming story told here. With these characters, everything seems so obvious and easy. For them, as long as you dream about it, no destiny is so far away as to remain out of reach. Thanks to his childhood soul, which he has managed to preserve and which guides his way of telling stories Mori hits the nail on the head and invites little readers to embrace an enthusiastic philosophy of life. Key words: adventure, childhood, imagination, sea, travel Allons voir la mer  $-180 \times 250 \text{ mm} - 40 \text{ pages} - 15,90 \in$ Rights sold to tradional Chinese and Korean languages

#### MORI Mori i

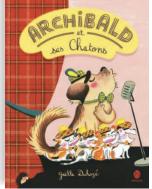


Mori is a young artist who lives and works between Paris and Taiwan. In his creations, he focuses on depicting the fleeting moments of life that constitute its substance. In 2019, HongFei published his first picture book Summer Vacation (p. 15). It will be followed by The River (p. 16) in 2020 and Papa's Little Truck (p. 14) in 2021 (awarded as the best children's book of the year in Taiwan in its Chinese language version). His illustrations have already been selected and awarded by several major international prizes (such as merit Award for the 3x3 Illustration Show).









# Archibald and his kittens

by Gaëlle Duhazé

Archibald Mc Puppy is the worthy descendant of a fine pedigree guard dogs. Having just graduated in Guarding, Barking and Deterrent Growling, he is assigned to watch over a... defunct factory. Very determined, even zealous, he fulfils his mission with seriousness, giving his voice whenever possible. One morning, in front of a suspicious box, he is about to face the threat. Turning

the box upside down, he discovers... four fragile and cute kittens. Stunned, he forgets to be terrifying! Because underneath his tough exterior, Archibald hides a tender heart. This is how Archibald's life began to change.

#### SPIRIT OF THE BOOK

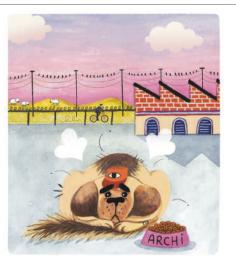
In the books by Gaëlle Duhazé, every character has an inner life, desires and weaknesses. And it is often the surprises of reality that lead him to face it rather than to bury it further. Here, Archibald, a pedigree dog predestined for guarding, meets abandoned kittens. Against all expectations (and first of all against himself), he takes them under his wing and finds himself more fulfilled. Together, developing their mutual capacity for empathy with the world around them, they even form a modern and welcoming choir. Key words: adventure, childhood, imagination, sea, travel Archibald et ses chatons - 180 x 250 mm - 40 pages - 15,90 €

Rights sold to Spanish and Galician languages



#### GAËLLE DUHAZÉ

Gaëlle Duhazé has been a children's book illustrator since 2007 and won the Prix Sorcières Documentaire in 2016 (Cité Babel, published by Les Éléphants). She published her first work as an author and illustrator for HongFei in 2016 (Chaton pâle et les Insupportables Petits Messieurs). She fills her visual creations with countless characters whose sensitivity and humor strikes a chord with readers, in texts that speak to the essential question of self-esteem.





Les heures s'étirèrent jusqu'à la tombée du jour. Archibald ne grondait et n'aboyait plus quand les passants longeaient la clôture. Les quatre chatons, ses petits roudoudous, occupaient toutes ses pensées.

Chez madame Hortense, ce soir-là, on eut beaucoup de chagrin Archibald manquait aux petits qui, en miaulant, erraient dans le salon comme des àmes en peine. Oh là là, quelle histoire!





0 ,0

6

# PICTURE BOOKS

illustration by Mori / Vacances d'été



#### by Florian Pigé



# So curious

The world is mysterious. A small curious tortoise sets out to explore it. She wants to see what's hiding further away, higher up, lower down, this way and that way, even inside her own shell! But does curiosity kill the cat?

Key words: discovety Rights sold to German and traditional Chinese languages







# So Tiny

The Tiny climbs on the rock and observes a huge void. He doesn't seem worried. He is not alone. The Big appears in front of him and talks to him. The Tiny is not scared of the unknown or adventure, he explores every corner of his universe, makes mistakes and sometimes he needs some help. Today, he is tiny but tomorrow he will be able to go far. *Key words:* growing up Rights sold to German and traditional Chinese languages

# **Always Hungry**

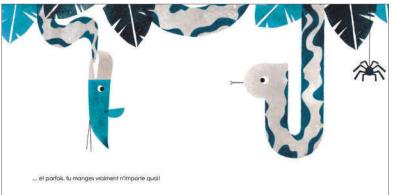


A very hingry little cockatoo races through the jungle chasing any kind of food. He swallows every thing he come asross (a dragonfly, a butterfly), sometimes even inappropriate things (a snake's tale) or just something for a pleasure of tasting it (a snowflake). He knows how to lurk and wait quitely for a long time even if he can't keep from eating an apple that doensn't belong him... But how can you resist to the one who knows how to make the friendship flourish.

Key words: eating, tasting, food, friendship

Si curieux, Si petit, Si gourmand – 179 x 170 mm – 32 pages – 11,90 € – hardback Rights sold to German and traditional Chinese languages









# Also by Mori:



### dn Papa's by Mori supposed Embark

က

Embark with a little girl and her dad for an endearing mini road trip.

How she would love these wonderful moments to last forever!

In this very simple text written in the 1st person, we follow a little girl who has left for the day with her daddy in his little truck. He is working. She lets herself be transported along the way and by their favorite songs on the radio. Her imagination wanders through the landscapes and the lyrics. How she wishes that this wonderful journey with Daddy would be endless.

Mori's cheerful and colorful images show here and there outdated objects, like the trace of a memory. For this is how Mori always proceeds in creation: by passing through his memories, as in this case of a silent and loving relationship between a child and her father.

Papa's little truck has been selected for The Unpublished Picturebook Showcase 2020 by dPictus.

Key words: love, childhood, imagination, dad, travel Le petit camion de papa – 170 x 170 mm – 36 pages – 14,90 € – hardback Rights sold to complex Chinese, English (world), Spanish (US non-trade only) and Korean languages

MORI (author and illustrator) See page 10







# VACANCES d'été



It's the end of the school year for the little girl and her black cat. Images capture the moment, like a photograph. Over this book's double page spreads, we follow our two small protagonists through a multitude of summer vacation scenes, various locations, activities and outfit changes. But it's the same thing every time: strike a pose, look straight ahead, stop

moving, and then click... The moment is captured forever! Our young protagonists don't exactly seem thrilled – they would certainly rather be splashing around, running or playing – but the person striving to keep these beautiful souvenirs of life feels much tenderness.

Key words: summer, cat, vacations, memories

Vacances d'été – 210 x 210 mm – 36 pages – 13,90 € – hardback - silent book Rights sold to Italian langage

MORI (author and illustrator) See page 10







Recommended by Montreuil Children's Book Fair (France), 2019





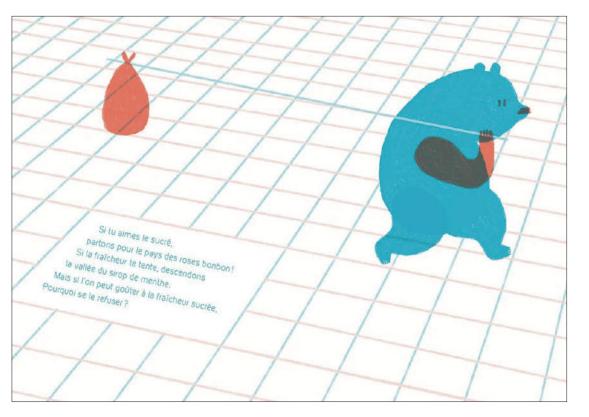
# The River

by Mori

#### An initiatory journey, poetic and gentle

A river. A house in the middle of the river. A dreamy bear sitting on the roof of the house. Shouldn't we leave... Then again, where to? Who with? Thus began a quiet journey. The illustrations prompt the reader to ask questions, without any pressure to give answers. A winding path, an encounter with a friendly wolf, a starry night, a sledge that seems to beckon the reader to

toboggan down to... a river, and all the way downstream suddenly pops up a house, at the top of a hill. Indeed, this journey is deceptively just playful: it's an initiation. Key words: self-esteem, journey, childhood, adventure, friendship La Rivière - 180 x 250 mm - 36 pages - 13,90 € - hardback



MORI (author and illustrator) See page 10

Also by Mori:











## Things to tell each other

by Pei-Chun Shih & Amélie Carpentier

An album full of philosophy for the little ones. In the garden, a bee covered with pollen flies from flower to flower without thinking of having a rest. Meanwhile, a snail climbs up a stem without thinking of hurrying. At the end of the day, the bee returns home. A lonely flower greets the snail: «Good evening snail! And good night. I had so many things to say to the bee and you are so late...»

Certainly, nothing prevents time from passing but, deeply moved, the snail invites the flower to speak to him: he will retain his sweet words and

transmit them to the bee, tomorrow. An experience of time told with simplicity and efficiency in a small story featuring a flower, a bee and a snail. Time passes, but it doesn't take away everything in its path. The ability to be moved by beauty and to act as a faithful messenger is a treasure that empowers.

Key words: nature, meeting, time, transmission Les choses à se dire – 200 x 310 mm – 32 pages – 13,90 € – hardback



#### PEI-CHUN SHIH

Pei-Chun Shih was born and lives in Taiwan. She loves cats, the sea and a simple life. She enjoys listening to stories and inventing them, often in connection with a philosophical thought. Discreetly, she fills her stories with existential questioning as in her books *La Bête* and *Veux-tu devenir bête*? published by HongFei in 2011 and 2012. A graduate in children's literature, she has also worked as an editor of children's magazines.

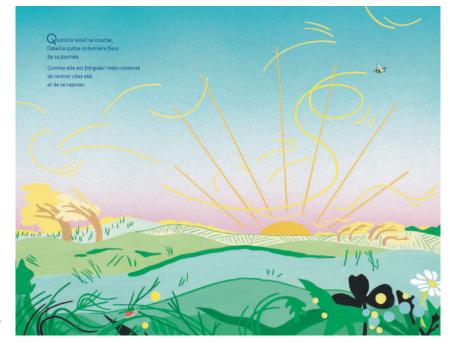


#### AMÉLIE CARPENTIER

Amélie Carpentier in a French living in Brussels. A graduate of the School of Decorative Arts in Strasbourg, she works in children's publishing, for the press and in textile graphic design. Her first book Pangu, la naissance du monde was published in 2019 (ed. Biscoto). Her universe is composed of bright colors used with wisdom and softness; the brightness leaves all its place to a sensitive contemplation. «A children's book about the cycles of life, the passing of time, the inescapable death, the life that goes on. To tackle these delicate subjects that interest even very young children, Things to tell each other will help you find the right words and images».

# Le Monde







Love, love, after which everyone runs by Mélusine Thiry & Julie Guillem

"The day just started... In the sky the bird already flies away towards whom will cuddle it "

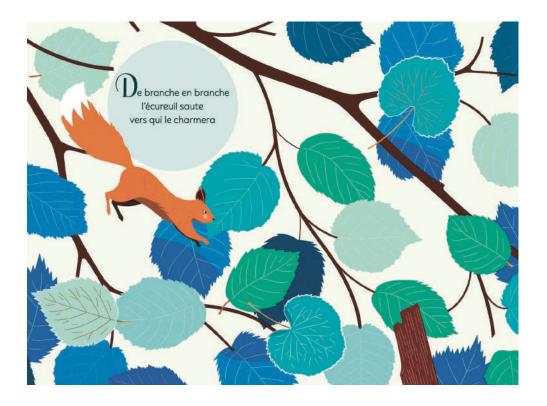
Enter the nursery with a fox, a mouse, a deer, a teddy bear... Everyone is looking for who will give him love. As the day progresses, this tender and varied array of animals in search of affection leads the child to the ultimate question: who will rock him? The final double-page spread suggests an answer as comforting as the bond between child and parent.

*Key words:* love, animals Amour, amour, après quoi chacun court – 230 x 335 mm – 36 pages – 14,50 € – hardback

«A minimalist and precious message from those for whom tenderness should be the best shared value in the world» Frédéric Potet, **Le Monde**, 18 janvier 2021







Also by Julie Guillem:







# The Carrot is Back!

by Fang Yiqun / Véronique Massenot, illustrated by Clémence Pollet

It's winter. Little rabbit was feeling cold.... And hungry! He went in search of food and found two carrots under the snow. What a joy! But it's one too many. Then it will be for his friend, Little Monkey, who must be feeling cold, too... And hungry, as well. Knock! Knock! Since Little Monkey was not at home, Little Rabbit left the carrot on the table. In fact, Little Monkey had just found three peanuts and eaten them. On arriving home, he found the carrot, probably his friend's gift. "It will be for Little Deer who must be feeling cold... and hungry as well". Knock! Same thing, he's not here.... From Little Deer to Little Bear, the carrot finally ended up back to Little Rabbit's table. «Probably a gift from a friend!»

Key words: winter, generosity, sharing, friendship Croc Croc la Carotte - 300 x 165 mm - 36 pages - 13,90 € - hardback Rights sold to simplified Chinese language







#### VÉRONIQUE MASSENOT / YIQUN FANG

Véronique Massenot adapted the text by Yiqun Fang that has been published in China in 1955. Véronique uses repetition effect and a lively writing style to achieve the effect of rhythm and surprise and also to make the reader laugh. CLÉMENCE POLLET See page 6.



# CE N'EST PAS TRÈS COMPLIQUÉ



# It's not so complicated

by Samuel Ribeyron

A boy loves Louise, his neighbor. Together they share the pleasure of drawing small trees with chalk on the ground in their street. One day, Louise asks her friend what he has in mind. As he doesn't know what to say, he decides to go and see. It's not very complicated ... In his mind he discovers a silent forest, another one well-hidden, then a shy one, etc. In one corner there is even the forest of their street!

Key words: friendship, childhood, absence, imagination Ce n'est pas très compliqué – 250 x 340 mm – 48 pages – 16,50 € - hardback Rights sold to Korean, Italian, English (world), Spanish (direct sales for US only), simplified Chinese, traditional Chinese and Portuguese languages

> SAMUEL RIBEYRON See page 25







# picture books

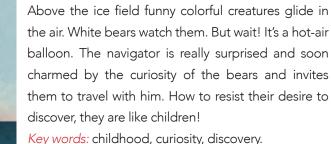




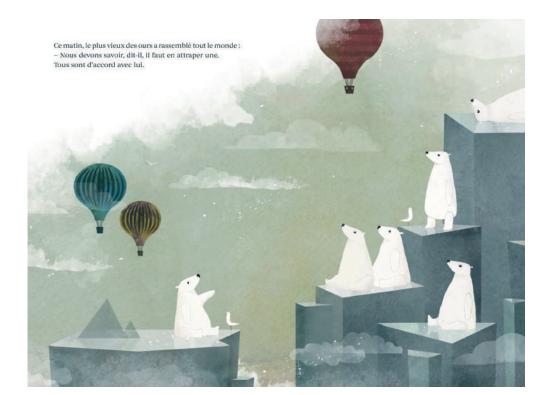




by Florian Pigé & Morgane de Cadier



Tout là-haut – 200 x 310 mm – 40 pages – 15,50€ - hardback Rights sold to traditional Chinese language



# CHUIT E DEGANE DE CADIER FLORIAN PIOE

# Shh!

by Florian Pigé & Morgane de Cadier

Mr Franklin likes the silence. Too bad for him, for his neighbor likes having friends over for the party and they play the music all night long. Mister Franklin shout : « Shh ! » but nobody listens to him. One day, a bird stops on his rooftop and starts singing. Mister Franklin tries to drive him away by shouting

« Shh ! Shh ! ». Strangely, as he shouts, the bird grows bigger and sings even louder ... It becomes so big that the house of Mister Franklin collapses. Nobody around

to help him rebuild his house, except his neighbor... Mr Franklin doesn't shout anymore, and now he is happy with his neighbor.

Key words: neighborhood, tolerance, helping, community, society Chut ! - 200 x 280 mm - 40 pages - 15,50€ - hardback Rights sold to traditional Chinese and Korean languages



LES INC RRUPTIBLES

Recommended by Montreuil Children's Book Fair (France), 2017





# Summer Bubble

by Florian Pigé

By the pool, time stopped for a young boy who is finishing his breakfast with his feet in the water. Summer vacations are almost over. Left on his own, with his parents always busy, the child with a rich imagination fills his days with thousands of little activities. In the afternoon, he puts on his cape and hops on a bike, he feeds all the street cats and sometimes, when he's lucky, meets Lily... he just knows her name. She's is beautiful. He is shy. Tomorrow is the first day at school. But there still so much things to do: to draw, to build a tree house, to watch the stars, to smile at Lily...

Today is a big day. Not a single familiar face in the classroom. The year will be long. But maybe there are still some nice surprises in stock?

Key words: summer vacations, childhood, imagination, going back to school Bulle d'été – 185 x 267 mm – 48 pages – 14,90 € – hardback German language rights sold

Also by Florian Pigé:



#### FLORIAN PIGÉ

Already well-known for his work as illustrator, in 2018 FLORIAN PIGÉ publishes his first trilogy for very young children as an author and illustrator, and Summer Bubble is his second work in the same quality. HongFei Cultures has already published three albums illustrated by Florian Pigé (Tout là-haut, Chut!, Le secret du loup) in a collaboration with Morgane de Cadier as an author. In February 2020 Summer Bubble receives Landerneau Award in the categorty «picture book».









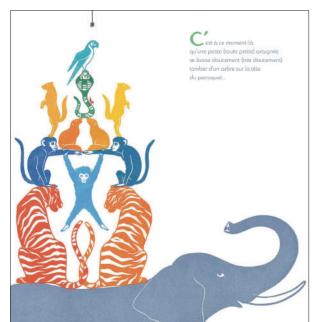


Crossing the river

by Véronique Massenot & Clémence Pollet

In the jungle, an elephant sets out to cross the river. Two tigers ask him to take them on his back. They are followed by three monkeys, a mongoose family, a cobra and finally a wounded parrot. Everyone's ready. Go ! Just then a spider drops himself on the head of the parrot. He doesn't know what he is doing : he is making the elephant lose balance and the whole pile of animals tilts, and tilts... and PLOUF ! all fall into the water except the spider who falls on the other side of the river. Very quickly he spins a web to pull the animals on the bank. And all celebrate the elephant for his generosity!

Key words: generosity, helping, community La Traversée – 149 x 310 mm – 40 pages – 13,50€ – hardback Rights sold to traditional and simplified Chinese languages





# You and me under the same roof

by Stephane Girel

#### My ideal house is the one with you!

Him and Her each have their own homes. But something is missing... Something they can't quite put their finger on. So together, they start questioning people they encounter, out there. On

this diverse voyage, the two friends wonder how things will be in their home. Of course, it's all up to them to decide. And they each already have half of the blueprint for the kingdom of their shared dream. Because one thing is certain: these two love each other. Key words: home, encounter, travel

Mon Toi – 236 x 228 mm – 40 pages – 14,90€ – hardback



Selection 2017 «coup de cœur» by Revue des livres pour enfants (professional magazine about chiuldren's literature)

Selection 2018-2019,

category Maternelle (3-6 years)

# picture books





Such a Tiny King by Alice Brière-Haguet & Julie Guillem

«Living the Moment» - a little lesson in wisdom for children about time and the experience of life.

One day, a great and very wise king died. His son will succeed him of course, but he is so young! He dispatched his advisors to bring back all the knowledge in the world. Ten years later, they did bring back so many things! The little king would never have time to see all this! He had to get a life too... "Bring me a synthesis", he asked. After 10 years, he was presented with many books. "But how do I find the time to read all this?" He

was supposed to govern too, wasn't he?... Another 10 years and it all was shrunk into only one encyclopaedia. But the little king would never have time to learn all this! He had to enjoy his family too... He needed one simple sentence. 10 more years elapsed; the little king, now old, was presented with these few words: «Live the moment». Then the king smiled and died quietly. Her daughter succeeded him, but she felt so young...

Key words: knowledge, time, happiness, living Le si petit roi – 150 x 280 mm – 48 pages – 14,90 € – hardback



#### ALICE BRIÈRE-HAQUET

Alice Brière-Haquet is a teacher of Modern Literature and a children's books writer. Tales, novels, poetry... she is the author of more than fifty books. She lives in Caen.

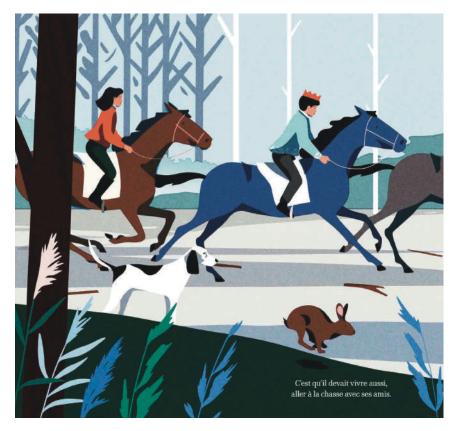


#### JULIE GUILLEM

Julie Guillem has graduated from ENSAD (Paris) and the University of Applied Arts of Vienna. She works as an illustrator in the domains of publishing for children and press. She lives in Paris.











### Pi, Po, Pierrot

by Chun-Liang Yeh & Samuel Ribeyron

## Sweet and vibrant, with nothing too much and nothing missing, a tale of wisdom for today and for all times.

In a peaceful kingdom where each inhabitant carries his stone on his back, the serenity is suddenly disturbed by the disease that affects the

king's daughter. Only a magic herb growing on the other side of the river can save her. Pi, Po, and Pierrot, three brothers, take the challenge. But how to cross the river with a stone on their backs?

Published during the first year of existence of HongFei Editions, *Pi, Po, Pierrot* is one of the three titles re-edited in 2022 on the occasion of the 15th anniversary of the house.

Key words: adventure, story, brothers, growing up, heritage, initiation, wisdom Pi, Po, Pierrot - 122 x 220 mm - 48 pages - 14,50 € - hardback



#### CHUN-LIANG YEH

Born in Taiwan, Chun-Liang Yeh grew up there and pursued university studies in science and literature before coming to France where he obtained his degree in architecture and worked in Paris. Co-creator of editions HongFei, art director and translator, he is also the author of a dozen children's books including *Confucius*. The story of his life, The Calligrapher and The other end of the world.



#### SAMUEL RIBEYRON

Samuel Ribeyron, a graduate of the Émile Cohl School in Lyon and a regular contributor to the Folimage animation studio, carries out his creative activities in Ardèche (southeast France) where he illustrates and sometimes writes stories for children. For HongFei, he is notably the wrote and illustrated of This is not so comlicated (*Ce n'est pas très compliqué*) that has been translated into 7 languages.

es habitants de cet étrange rayaume n'ont pas l'air gènés par le poids de ces pierres.

Non seulement is mont jamais cherché à se séparer de leur pierre mais is envoent leurs enfants à l'écale pour qu'ils apprennient à bien la parter désileur plus joure âge Comme personne ne veut passer pour mai ellevé. (tout le mande s'appleque à parter sa pierre convenablement. Et comme il s'agit la d'un bon moyen de montrer sa farce et son habiteté les parteurs de grasses pierres sont apprécies. Que ces gens ont, there allure brisqu'ils marchent dans la rue!

Naturellement, à la fin de la journée ils sont très fatigués







Mais comment peut-on jeter sa pierre comme ça, quand on l'a portée toute sa vie du mieux qu'on a pu ?







## Waiting

by Maïa Brami & Clémence Pollet

The explorer sinks into the jungle. Around him, a profusion of colors and sounds. Determined, he advances towards his dearest dream: to see the bird of paradise. Arrived at the point of observation, begins the long waiting. He is hungry, he is thirsty. Around him, the world continues its

course, insensitive to his will and his obsession. Collapsed, the man believes all hope is lost. When all of a sudden...

This story offers, with beauty and sensitivity, an example of an explorer who set out to conquer and who experiences, by the force of things beyond him, a liberating shift. This book is an invitation to discover a harmonious link with the surrounding world.

Key words: waiting, decentering, discovery, nature L'attente – 270 x 240 mm – 40 pages –  $17 \in$  – hardback Printing details: digital serigraphy, three Pantone colors



Writer and journalist, MAÏA BRAMI writes for children as well as for adults. Childhood, women and the discovery of the world are at the heart of her writing. She is the author of about twenty books.

CLÉMENCE POLLET see page 6.









# Dreams of a spark by Mélusine Thiry

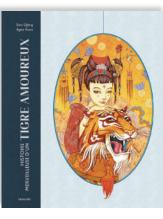
Through her beautiful text and her delicate and splendid images, Mélusine Thiry casts a touching light on the child who dreams of growing up.

Like a lullaby, somewhere between the shadow and the light, this poetic picture book reminds us of a long-time forgotten secret: growing up does not mean definitely losing our capacity of being touched. While growing up, we learn to discover the marvels of the world in a new way.

Published during the first year of existence of HongFei Editions, Dreams of a spark is one of the three titles re-edited in 2022 on the occasion of the 15th anniversary of the house.

Key words: knowing oneself, wonder, childhood, growing up, imagination Rêves d'une étincelle – 245 x 190 mm – 40 pages – 14,90 € – hardback





# The enchanted tale of a tiger who fell in love

by Qifeng Shen & Agata Kawa

#### A classic Chinese tale from the 18th century.

Xiaoying, «spring flower», is the only daughter of the Huo family. Everything in her life promises a happy and fulfilling life. But the disgraceful death of her father decides otherwise. Determined to console and support her mother, the young woman vows to marry the man who will avenge the affront suffered by her family. The injustice is finally repaired... by

a tiger in love with Xiaoying. Between Beauty and the Beast, will the promised love be 🗧 🗧 possible? This classic tale (taken from a compilation of 1792), will remind us of Beauty and the Beast by Mme Leprince de Beaumont (1756). But here, there are no spells or metamorphosis. The story features a real tiger, proud as well as devoted to his love. In addition to invoking noble sentiments, the tale magnifies the admirable ability to recognize the other as different.

Key words: love, China, tale, loyalty, tiger

Histoire merveilleuse d'un tigre amoureux - 180 x 247 mm - 40 pages - 15,90 € - hardback

sils bien la fille de mon mari .... Madame Huo se plia i la volumit de Xiaowing et se mit des le lendemain, i an rid doublet your sa lille et son étrorur amourtait one intropy et solecaelle. Xizoying coerduint le rdans leur logis. Près de son lit de hineart, elle initialla pour lu erre de donces financien de lièvre

s la regardant procietabrese. La nuit venue il nese conchai ar Xiaoying agrigmait le pays des senges Paritais, il restat nya ésetllé, uniciriux que not renflement ne ilétunge juis le niel tranquille de la ben ainte-





# The Secret of the Clan

by Gilles Baum & Thierry Dedieu

#### A beautiful story of transmission involving the recipient

Like every summer, an old fisherman welcomed his young granddaughter to his village built on an island. Days go by peacefully! But this time, she noticed that several of Granddad's friends had the same tattoo as her grandfather's on their wrists. A crab! That night, they celebrated the feast of souls. A lantern sailed away on

the water in Grandma's honor. Very slowly, the little girl gently laid a finger on Grandpa's tattoo, staring at it with puzzled eyes. Grandpa smiled without so much as a word. But in the very next night, he woke the little girl up. He wanted to show her something.

*Key words*: family, secret, transmission, respect, nature, Japan Le secret du clan – 195 x 270 mm – 44 pages – 14,90 € – hardback



#### GILLES BAUM

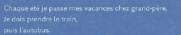
Gilles Baum is a school teacher who discovered children's literature on the occasion of a school meeting with Thierry Dedieu. Since that time, he writes for kids and sometimes chooses his tutor Thierry Dedieu as a companion to create new books. He lives in Alsace.



#### THIERRY DEDIEU

Thierry Dedieu starts his career in children's literature in 90s. Photographer, artist, engraver and sculptor, he multiplies pieces of artwork of diverse aesthetic styles, sometimes highly original. His books have been published by HongFei since 2012. He has illustrated among others, If I Were the Minister of the Culture (2017) and Potter's Wife (2019). Also by Thierry Dedieu:





Grand-père m'attend à la gare routière. Il est toujours là une heure avant. Et le car a toujours une heure de retard.





Quand arrive le dennier soir, nous sommes des dizaines à entrer dans la mer. Grand-père avance près de moi tandis que les vagues moullient le bas de ms chemise : nous tenons la lanterne de grand-mère à quatre mains. C'est pour elle Nous la laissons partir.



# picture books





# Words are birds

by Marie Sellier, illustrated by Catherine Louis

Finding within oneself the resources to overcome disappointment and cope with loneliness.

Little Brother was cheerful: Elder Brother was taking him for a walk to the sea and to Shu. At every step, he listened to nature. As for Older Brother, he was impatient. Little brother reckoned he could do some pirouettes while

listening to the stories invented by Shu. However, lovebirds are so boring! : all they care about is themselves. So, in order to cope with his disappointment, Little Brother told himself stories inspired by the birds flying above in the sky. He even invented signs that he would trace on the sand. Shu and Older Brother didn't know what they were missing when a mere piece of wood was enough to imagine a new writing.

*Key words*: brother, writing, dreaming, friendship, nature Les mots sont des oiseaux -175 x 280 mm - 44 pages - 14,50 € - hardback

MARIE SELLIER See page 7. CATHERINE LOUIS See page 5.

Also by Catherine Louis - Colette series:













# A dream morning

by Christian Demilly & Clémence Pollet

A dream morning is when little moments of yesterday make our day!

When he wakes up one morning, on the first day of vacation, a child remembers little things of the past day: the end of school, the quietness at home, playing with his brother, his

birthday, a car trip, his understanding grandparents and dad, his mom who offered to watch a movie on TV, Benjamin who told him that he loved him. These little things, sometimes seemingly insignificant, compose a sensitive and peaceful landscape whose delicious reliefs place the little boy in a state of precious happiness.

Key words: childhood, happiness, diversity, memory Un matin de rêve – 205 x 280 mm – 40 pages – 14,90 € – hardback





Her, papa mio dit que ce n'était pas grove si fafais au lit sons me lover les dents.





CLÉMENCE POLLET see page 6

region.

CHRISTIAN DEMILLY



Christian Demilly has been working in children's publishing for over 20 years. He was editor at Mango, then participated in the creation of the publishing house Palette before before joining the Autrement publishing, where he managed the children's department after having created the magazine Pulp dedicated to visual culture. Today he is an independent editor, author of about twenty books (non-fiction & fiction) translator. He lives in the Paris







Pollet:

Also by Clémence



# L'enfant The fox child

by Laure Van der Haeghen

A mother and her child learn to live together. In the illustrations, the careful observation of nature through the seasons beautifully expresses the time of this silent transformation.

In a small house on the edge of the woods, a mother suffers: her cub feels cramped. He is a fox. She lets him go. When they see

each other, she tells him that she used to be a fox too. One day, he returns: he is hungry, cold, in need of comfort; she welcomes him. He grows and transforms. A mother, she knows that he will leave again. In the meantime, tenderly, patiently, she listens to her son tell her about his future adventures.

The story depicts the spontaneous nature of humans in the face of their inevitable socialization. Their opposition is poignant, their deep mutual respect is real. An infinite tenderness emerges, expressed with modesty. The double meaning of realism and symbolism appears in the illustrations, and strength and softness are combined with happiness.

Key words: childhood, growing up, socialization, fox, love L'enfant renard -190 x 270 mm - 44 pages - 16,50  $\in$  - hardback

LAURE VAN DER HAEGHEN See page 9. Also by Laure Van Der Haeghen:











# The two giants

by Régis Lejonc & Martin Jarrie

### Since the dawn of time, the two giants walk. We know them, they turn on Earth tirelessly. Like a cosmogonic poem, a powerful allegory on the running of the world.

BRAW AMAZING BOOKSHELF

Two giants walk each one on a side of the world which they make turn to the rhythm of their step. They walk tirelessly, each with his own destiny, each with his own character. They never see each other. When one is

here, the other is over there. Everyone knows it. It's always like that. But what would happen if one of them had the idea to turn around?

This text, to which Martin Jarrie's paintings give a cosmogonic dimension, was written by Régis Lejonc 20 years ago. Today, this powerful allegory on the functionning of the world, brutally thwarted, is of an incredible contemporaneity with regard to the global upheaval that the COVID crisis is causing universally. The author, by imagining an open ending, invites reflection, which is more necessary than ever.

Key words: universe, tale, giant, nature, environment, disaster Les deux géants - 250 x 340 mm - 44 pages - 18,90 € - hardback

Korean language rights sold



#### RÉGIS LEJONC

Author and illustrator, Régis Lejonc has published more than 60 books with various publishers. Self-taught and unclassifiable, he moves from one graphic universe to another according to his projects, drawing on the source of his own artistic and literary emotions. For HongFei, he illustrated *Oddvin*, a tale by Franck Prévot (2018) - page 36

#### MARTIN JARRIE

Painter and illustrator, Martin Jarrie lives in Paris where he works for publishing, the press and advertising. His free expression and artistic nature is influenced by surrealism, the Italian primitives, art brut and contemporary art. Many times distinguished by prestigious literary prizes, his painted work, regularly exhibited, is the object of a true recognition.

#### L'autre est un brin timide.

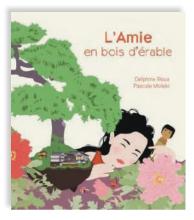
Dans ses petits souliers, elle marche pas après pas, sur la pointe des pieds. Pour le reste, tout lui passe au-dessus de la tête.



... les deux géants se croiseraient, à coup sûr ils se cogneraient !







# The Maple Wood Friend

by Delphine Roux & Pascale Moteki

Sometimes, in their own way and unpredictably, objects weave bonds between humans.

Tomoko, a sensitive and inquisitive little girl, received a gift from her aunt: a Kokeshi doll made of maple wood. She adored it and made it her friend for every moment of her life. But one stormy morning, she lost it. Her aunt, then her master potter at school soothed the child. Later, when Tomoko had become a ceramist,

she delivered an order to a pastry shop and was stunned to see in the window... her friend Kokeshi. The baker explained that his late wife had found it on the street and he had been taking care of it ever since. He had put it there as a memento. Tokomo was touched. She winked at her maple-wood friend and felt her heart glowing with joy.

Key words: Japan, transmission, emotion, encounter, friendship, absence L'amie en bois d'érable – 284 x 250 mm – 40 pages – 15,50 € – hardback



#### DELPHINE ROUX

Delphine Roux is author passionate about children's and Asian literature. Trainor and organiser of writing workshops, volunteer reader for young children, she also writes children's books.

## LES INC RRUPTIBLES SHORTLISTED 2022, category CE2/CM1



# PASCALE MOTEKI

Pascale Moteki is illustrator who first studied animation before focusing her visual creation work on illustration and drawing. She has created Madame Mo brand, and also works for press and advertising.













and up

7 years a

#### Also by Pierre Cornuel:



#### Diving into the heart of Shaolin and the Kungfu spirit.

One day, in ancestral China, a band of raiders attacked little Mengmeng's village. She ran away and found refuge in the local Shaolin monastery. There she befriended Kun-Yi, a young KungFu practitioner apprenticing with Master Jong. Day after day, Mengmeng recovered and was initiated to the practice and philosophy of KungFu. After healing, she returned to her village, reunited with her family and helped the villagers resist the looters.

Key words: China, Shaolin, Kungfu, solidarity, Buddhism, friendship Shaolin, pays de Kung-Fu – 250 x 320 mm – 44 pages – 15,90 € – hardback



#### PIERRE CORNUEL

Pierre Cornuel describes himself as artist and storyteller. His dream? To help young people to be more self-confident and respected, always leaving space for humour, poetry and lightness.

Passionate traveler, Pierre Cornuel draws Chinese landscapes and characters in his travel notebook. Since a decade of graphic experiments, his drawings are full of Asian tones, in particular in his works realized for éditions HongFei where he uses traditional Chinese techniques. He lives in the Paris region.









The Nine-Colour Stag by Wang Yi

#### A famous Buddhist tale about altruism and generosity.

The Nine-Colour Stag is so altruistic it rushed to the rescue of some men, who proved totally ungrateful.

In a desert in China, travellers trapped by a sandstorm are rescued by a nine-colour Stag. It has now ventured into the open and now runs the risk of getting caught. Indeed, the king has decided to hunt it down and promised a reward to anyone that helped. A flute player undertakes to guide the Royal army. Once upon a time, however, this man was saved from drowning by the Stag. Soon, the king arrives at the Black Lake, home to the fabulous beast....

After several twists and turns, the Stag will emerge from the confrontation unscathed; and convince the king of the vanity of his quest. Never to be seen again, though...

Key words: tale, magic, China, altruism, Buddhism Le cert aux neuf couleurs -235 x 300 mm - 48 pages - 16,50 € - hardback



#### WANG YI

Wang Yi was born in Beijing. She has graduated from the University of Fine Arts of Qinghua (Beijing). Wang Yi used to work as a textile designer before continuing her studies in the School of Decorative Arts of Strasburg. She is the author of Crow Princess and illustrator of several other books published by HongFei Cultures. She lives in Paris region.

#### Alsoby Wang Yi:







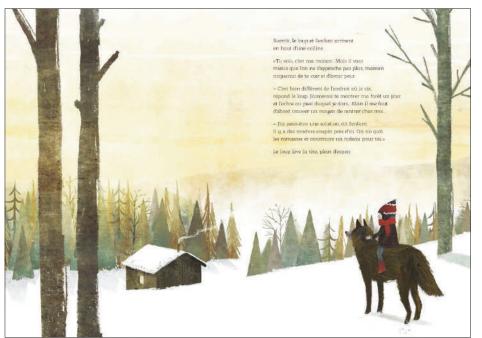
# The wolf's secret

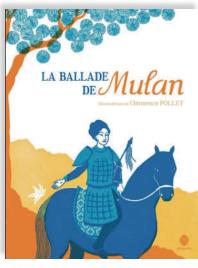
by FlorianPigé & Morgane de Cadier

A wolf dreams of finding a friend...

One morning, a young wolf full of desire to discover the life and to find a friend, leaves his pack. Bull all the forest inhabitants think that a wolf is always a wolf, frightening and unpredictable. All the animals are scared and try to avoid him. Even when he falls into the water and cries for help. It is at this moment that unexpected help comes. The one of a child... Key words: adventure, friendship, wolf

Le secret du loup – 230 x 326 mm – 48 pages – 16,50€ – hardback Rights sold to Italian and Spanish laguages





# The ballad of Mulan

illustrated by Clémence Pollet

While she is weaving Mulan finds out her father has been called to war. He is too old and she decides to dress as a soldier and to replace him. For ten years she fights wearing men's clothes. In the end of the war, Mulan gets rewarded by a king and returns back home. The girl, still disguised as a man, asks for a horse to go back home. Upon her arrival, she hangs up the military clothes to wear her own clothes, showing her battle companions she is a woman.

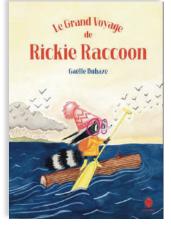
A picture book made from the original legent of ancient China has won the 2015 Chen Bochui international award for children's literature in Shanghai. Key words: identity, gender, legend La ballade de Mulan -250 x 340 mm - 40 pages - 19,90€ - hardback Rights sold to traditional and simplified Chinese languages



Chen Bochui International Children's Literature Award winner, 2015 (CCBF , Shanghai)

years and up





# **Rickie Raccoon's Big Trip**

by Gaëlle Duhazé

Nine years ago, Rickie Raccoon found herself stranded on a beach on Vancouver Island after a bad storm. Luckily Mrs. Rosabianca found her, but Rickie has very few friends. What she likes most is going to the beach to collect objects that have been washed up by the tides. One day, the Foxy brothers - some bullies who aren't very nice to her – discover that when she gets angry, Rickie turns into a real monster!

Who is she really and where does she come from? In order to find out, Rickie

decides to take a trip on a whale's back to the island of Hokkaïdo where the Tanuki live, beings with the gift of metamorphosis...

A wonderful story about reclaiming self-esteem, that's funny and slightly kooky, told in a picture book where full-page illustrations and vignettes create an unexpected and delightful rhythm.

Key words: self-esteem, identity, Japan, adoption, friendship

Le Grand Voyages de Rickie Raccoon –190 x 270 mm – 48 pages – 14,50 € – hardback



GAËLLE DUHA7É see page 11

#### Also by Gaëlle Duhazé:







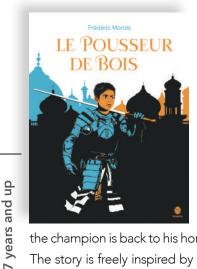
Résultat dès la lin de l'après-midi, toute la classe envahit la «Bele Pelote+ pour voir Rokle. Jimmy et Joéy sont les premiens à entrer dans la boutique, le sourire qui lévres et les bras chargés de ocokies pour le goûter. C'est ensuite au tour d'Arnold, de Moita. de Carlotta, de Simon, de Bettina de faire linter le joyeux catilion du magasin. Même les fidres Foxy finissent par arriver en regan dant leurs pleds, l'air penaud, chaoun un sachet de partilles Nestwood & la main





years and up





#### The chess player

by Frédéric Marais

In India, an old man offers a treasure to a young beggar: several pieces of wood. The child is disappointed but as the old man starts to push the wooden figures and recount the battles and expeditions, the boys turns into a hero and adventurer. Initiated at the chess game, the boy reveals himself as a prodigy. So he is sent to travel around the world to compete with the best players... Years later, covered with glory,

the champion is back to his home country. One day, he stops in front of a poor young beggar... The story is freely inspired by the life of Mir Malik Sultan Khan (1905-1966) – an Indian chess master, the strongest chess master of his time.

#### AUTHOR'S WORD

"When I was a kid, I used to spend summer vacations in a small village in Haute-Loire (France) where I was profoundly bored. One day, I leant my bicycle against a wall of an old farm that looked abandoned. An old lady saw me from the window and invited – speaking with a strong accent – to come in and have a glass of water. That day, Vera Braun gave me much more than that. She offered me her passion, her treasure. It is this memory that I transpose into the story of the great Indian chess player, completely illiterate and absolutely ingenious".

Key words: India, chess game, transmission, generosity, imagination Le pousseur de bois – 240 x 320 mm – 40 pages – 16,50 € – hardback Rights sold to world English and Spanish (US non-trade only) languages

FRÉDÉRIC MARAIS learnt from the painter Vera Braun-Lengyel to whom he dedicated The chess player. He studied graphic art and history of art and worked as art director in an advertising agency. Later he became author and illustrator. In 2014, HongFei published his book *The Singular Story* illustrated by Thierry Dedieu. Frédéric Marais won the Sorcières Award in 2016. He lives and works in Paris.







# LA FEMME DU POTIER

The potter's wife by Kuro Jiki (alias Thierry Dedieu)

The wife of a potter, who learned his craft from a great artist, watches him work every day. She is moved and impressed by his gestures. One day, when her husband is off accepting an award, she goes into his studio and feverishly begins working a block of clay. She returns often in secret until one day her husband and an art dealer surprise her with her work. None of the rules of art have been respected. Silently, the dealer takes a look around and then leaves. Soon enough, people start visiting her in the studio and talking about her. She owes everything to her husband, she says.

They congratulate the husband and praise the artist. One day, when she receives an award, the potter goes back to his studio and destroys all of his own work. He is the husband of the ceramist now.

Key words: emansipation, gender equality, art, creativity, self-esteem, women in art La femme du potier - 18,5 x 260 mm - 44 pages - 14,50 € - hardback





# **Risha's Butterflies**

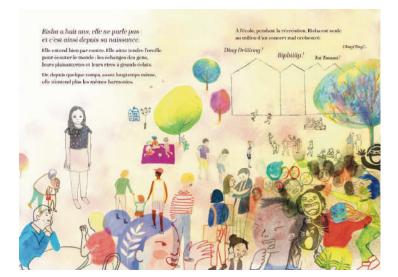
by Amarnath Hosany & Minji Lee-Diebold

For Risha, a modern girl, the world is noisy but there's very little communication actually taking place. Even within her own family, her mom, dad and brother are absorbed by their screens. So Risha, who is mute, takes solace in her imaginary world where her agile fingers communicate with the clouds.

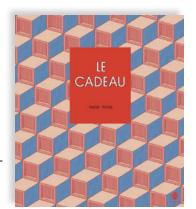
One night, a power outage plunges the

neighborhood into darkness. Everyone feels helpless... Everyone except for Risha! She lights candles and waves her fingers around in front of the light. The shadow of a small caterpillar appears on the wall, and soon afterwards the silhouette of a butterfly.

Key words: loneliness, shadow puppets, family, sharing Les papillons de Risha - 220 x 265 mm - 40 pages - 14,90€ - hardback



St-Exupéry Award 2019 (picture book category)



The Gift by Page Tsou



In *The Gift* we follow the experience of Xiong, a shy boy who receives an entrance ticket to a museum as a Christmas gift from his father. He is not so happy; he would have preferred to stay in his familiar world, with his friend Mr. Cigale. He is not really passionate about the museum pieces of art. What should he look at at the exposition? What should he

think about? Is there only one way to understand a piece of art? In reality, Xiong is much closer to the world of art and creativity than he can ever imagine. Art is often mysterious and difficult to understand. But it can change if we accept to open our heart and set off for an adventure.

#### THE BOOK-HOMAGE

dn

and

years

 $\infty$ 

This book has been created in 2013 for the 30th anniversary of the Fine Arts Museum of Taïpei. The author shows the true museum with its architectural particularities. He also mentions some of the signature pieces of art of the museum. On top of these realistic elements, Page Tsou adds some personal details. For example, the portrait of Xiong is directly inspired by the author childhood picture. Likewise, the car brand Yulong Suli 303w that appears in the book, was the fist car of the artist's father.

Key words: art, gift, museum, Christmas, experience Le cadeau – 245 x 280 mm – 40 pages – 15,90 € – hardback Rights sold to Korean language (also published in Taiwan in traditional Chinese language)

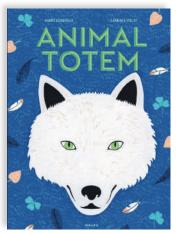


PAGE TSOU is a visual artist from Taiwan who made part of his studies in London and today is in the head of a design studio in Taïpei. His creations are characterized by elegance and humor but also have a surrealistic and retro-futuristic touch. He has won several awards, one of which is a prestigious **The International award for Illustration by Bologna Book Fair in 2011.** 









#### Spirit Animal

by Agnès Domergue & Clémence Pollet

On Earth, every soul has a Spirit Animal. What is your Spirit Animal? Thus begins a quest which, over the changing seasons, leads the narrator on a long journey to meet some very different animals. In the end, will he manage to find his soulmate?

Key words: animal, initiation, totem, wolf, Amerindian Animal Totem - 240 x 340 mm - 48 pages - 17,90€ - hardback







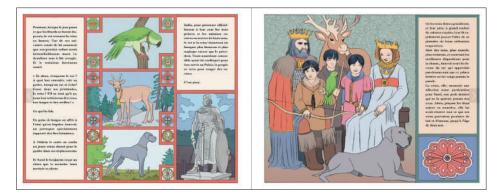
Recommended by Montreuil Children's Book Fair (France), 2018

#### Oddvin, the prince who lived in two worlds by Franck Prévot & Régis Lejonc

A blind prince rediscovers the path of light by listening to the world and his people.

A tyrannical king with three boys, whose respective handicaps (they are deaf, blind and mute) symbolize their father's flaws with respect to his people, is driven from his throne. Only his second son, Oddvin, escapes the chaos. Guided by his reindeer Pernelius, the blind boy beings a journey to the far north. Key words: fairy tale, initiation, nature, courage

Oddvin, le prince qui vivait dans deux mondes – 320 x 250 mm – 40 pages – 17,90€ – hardback





# Confucius. The story of his life

by Chun-Liang Yeh & Clémence Pollet

#### A portrait of the most well-known Chinese man in the world.

What kind of child was Confucius? What did he think about as a young man? What was his profession? What did he teach? What was the end of his life like? Intuitive, studious and brilliant, he experienced the splendor of the royal court and then exile. Over the course of his lifetime, he formed a humanist worldview that would influence the history of Asia unlike anyone else.

Key words: wisdom, China, Confucius, biography Confucius. Toue une vie – 240 x 320 mm – 52 pages – 19€ – hardback Rights sold to simplified Chinese language





the book contains one spread with flaps, 100 cm



# If I Were the Minister of the Culture

by Carole Fréchette & Thierry Dedieu

The minister tries hard to convince her colleagues of the importance of the culture. They all agree about that but there is always something more important to spend money for. The minister has then got an idea: she will put in place «days without culture» when there would be no music, no dance, no circus; no one would be allowed to open a book, read a novel or even watch a film on YouTube... Thanks to

its powerful text and drawings, this elegant big book makes everyone see the importance of the culture in our everyday life. It contains a poster so as to spread the message widely.

#### Key words: society, culture, humour

Si j'étais ministre de la culture – 270 x 360 mm – 48 pages – 14,50€ – rigid paperback with a poster Rights sold to traditional Chinese language





une longue file d'attente devant tane mi

ord "han to fais la queue moi anasi et, an boait de vingt minutes

crés, presque ficles, avec un léger goit de melon, tien de specculaire... Fourtant je me surprends à vider la boite presdant la emenade qui suit et je sons monter une enviro irrépressible de

refaire he queue deman



#### Chifan! Eat in China.

by Nicolas Jolivot

#### In China, eating and drinking is an art of living... and a spectacular performance!

For Nicolas the traveler, dining, swallowing, tasting, satiating, means first of all sharing for a moment the space of the person who cooks or sells you a meal, serves it to you, or then again the place where those who, like you, taste it, alone or in a group. For all this, Nicolas, the logbook keeper, has always paid the greatest attention in "Eating". In the street, on a ferry, alone or accompanied... during a series of sketches, he offers us a funny and appetizing tour of China. A truth that modernity undoubtedly transforms a little but does not belie.

*Key words*: China, travel sketchbook, eating, travelling Chifan ! Manger en Chine – 160 x 280 mm – 124 pages – 19,90 € – hardback Rights sold to simplified Chinese language

NICOLAS JOLIVOT see page 48 -







|宮|廷|御|点|









# for children and adults for children and adults for mit

#### Island hopping in the Baltic

# by Nicolas Jolivot

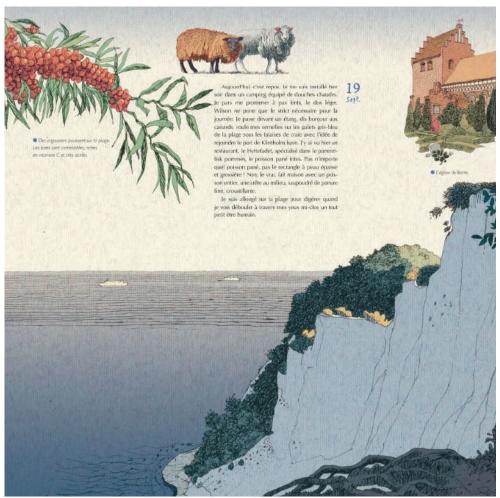
From Germany to Sweden with a stop in Denmark along the way, from the historic city of Lübeck to Öland, "the island of sun and wind," Nicolas Jolivot journeys by foot across landscapes with a calm, muffled and steady appearance, but which safeguard all of nature's most secret nuances, and an incredibly diversity of populations due to centuries of travel across these lands. Over the course of his slow journey, with a notebook, pencil, tent, "ridiculous" bucket hat and Wilson the backpack as his only baggage, the notebooker invites us to discover this little-known European territory.

Written by the author of Japan on foot, below the volcanoes, winner of the Grand Prix of the Fondation d'Entreprise Michelin in 2018, the leading French literary award for travel diaries.

Key words: Baltic, travel diary, island, landscape, encounter Baltique. À pied d'île en île - 340 x 176 mm - 88 pages - 23€ - hardback - silk bookmark Rights sold to Danish and simplified Chinese languages



NICOLAS JOLIVOT see page 48







Japan, on foot by the volcanos by Nicolas Jolivot

A slow-paced voyage with only a notebook, a pencil, a tent, a «ridiculous» hat and Wilson, the backpack. Nicolas Jolivot went to Japan to discover a new country by crossing the most southern island, Kyushu, on foot. Once there, he was immediately drawn to one of the world's biggest volcanos. His notebook describes the landscapes, the people he met and the daily lives of those who live on the slopes of these both deadly and bountiful mountains.

Key words: Japan, travel diary, travel

Japon. À pied sous les volcans -340 x 176 mm - 88 pages - 23€ - hardback - silk bookmark Rights sold to simplified Chinese language



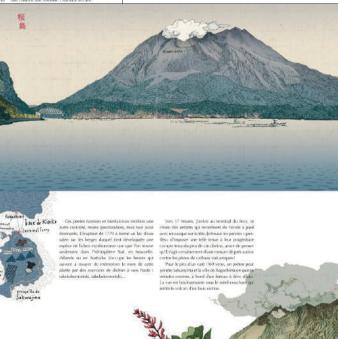
Grand Prix 2018 of Michelin Foundation

**Splendid!** Marine Landrot, **Télérama** n°3560



Recommended by Montreuil Children's Book Fair (France), 2018 Quard prove a transition to plate evolution. Contrast A house of a distance of reference inspire turities, are draw draw quartation distances and a second part for the second second second encyclete. The dynamic part formative quard jet is distanced as in a capacity plane in planes as proportions of well. In mittee, capacity plant is not all wells and a line grave frames. It was a balance the second second second of the second second second second second capacity of the plane and the second is made to be plane and the second is made to be plane and the second second second is made to be plane and the second second second is made to be plane and the second second second second is made to be plane and the second second second second is made to be plane and the second second second second second is made to be plane and the second second second second second second is made to be plane and the second sec

Appressive accord d'auge suite de Nombara, ja aurono en cange guierto Their diseaschightains protonantendos. Elle informérica dans la soltence. Donant enso activas, les entornecimos dans la soltence. Donant plante dus elles de calgos esta mores en telego acta de la plante da calgos esta mores ja suita la baba de la plante, fit palse inderecto da secondaria de la del soluta de more inderecto de las consequencias da .





# China, everyday life

#### by Nicolas Jolivot

"I discovered peaceful districts in crazy cities, buzzing villages in splendid landscapes and the endless tiny activities held by ordinary people who, just as in the rest of the world but expressed differently, smile, grumble, eat, make noise, writhe, have fun, worry, and try to get by to give a chance to their children."

We leaf through this beautiful book as one walks the streets of a city where China's vastness

is home to lives led by men. At a time when one seeks to know and understand this fascinating and disturbing world power, the author invites us to dive into the daily lives of its inhabitants. Thus he traces in his sketchbooks, throughout his travels and encounters, a multi-faceted portrait of a diverse China. Uncompromising and without judgment, brillant with humor and respect, he seized the unexpected, the hubbub and the wonders of a society where tradition is imbedded in the hyper-modernity.

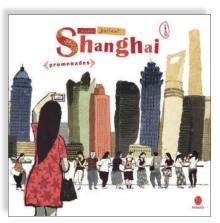
Forty drawings are organized according to different themes : traveling, eating, in the street, a little bit of idleness, and «for life». At the end of the story are an expressive map of the country and a glossary of some words commonly crossed by travelers in China. The book won the **Pépite prize 2014** awarded by the salon du livre jeunesse Montreuil and the journal Le Monde, in the non-fiction catagory.

Key words: China, travel diary, discovery

Chine. Scènes de vie quotidienne – 240 x 240 mm – 104 pages – 21,90€ – hardback; Rights sold to simplified Chinese language







# Shanghai promenades

by Nicolas Jolivot

The author of the prize-winning China, Everyday Life (on the left) takes the readers to different neighborhoods of one of the world's biggest metropoles - Shanghai. Through six excursions in the heart of the booming city, we discover the traditional life style in the old town, taste at the charm of the Bund and the international

concessions of the XXth century, and admire the newly built skyscrapers of the Pudong area. On every page we can find excellent portraits of Chinese people, living whole-heartedly this unique and great city. An amazing book for all who have visited Shanghai and those who dream of going there.

Key words: China, Shanghai, travelling, coffe table book Shanghai promenades – 260 x 260 mm – 110 pages – 25€ – hardback. Rights sold to simplified Chinese



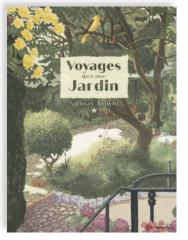


Selection 2017 by Revue des livres pour enfants (professional magazine about chiuldren's literature)



Bravo!





#### Travelling in my garden

by Nicolas Jolivot

Autumn 2019. After years of travelling the world, Nicolas Jolivot decides, in an incredible anticipation of confinement, to stay at home for a year with the project of travelling in his garden.

A 200 year old living garden. On the occasion of this anniversary, it is through the medium of time that the author traces the portrait of this piece of land and all that inhabits it, living or memories.

In addition to the inherent quality of Nicolas Jolivot's writing and drawing, already recognized by literary awards, Hong Fei Cultures supports this project for its resonance with the current events that the whole world has been living intensely since the outbreak of the coronavirus pandemic last January.

In a sort of incredible anticipation, Nicolas Jolivot, tireless globe-trotter, had decided last year to stay at home for twelve months with the project of traveling in his garden. This is not a gesture of repentance that abandons a blind globalization to embrace a narrow localism, but a continuity in the eyes of this explorer of the world: an intelligent and sensitive return to one's interiority opens the perspectives of a healthy relationship with the world. When our vision and mentality evolves, new practices, more inclusive of all living beings, will have a better chance of taking root.

Key words: garden, travelling, self-discovery, nature Voyages dans mon jardin – 240 x 320 mm – 216 pages – retail price 39€ – hardback with jacket, silk bookmark Rights sold to Italian, Korean, Russian and Spanish languages









# King Aeolus. Book of the winds

by Nicolas Jolivot

A tireless globetrotter, Nicolas Jolivot tells the story of the world he travels through from a human perspective in his illustrated diaries. Of all the travels that inspired his art creation, one outstands: his tour around France on foot to meet the winds. But where does he find the winds?

«Not knowing the address of Aeolus and his subjects, I thought that the best way to meet them would be to hang around mills. These buildings from another era, as obsolete as the practice of

walking, served me as milestones...»

This is how and where the reader will follow the author in the chronological narration of a six-month journey which, from the surroundings of Saumur (town in western France), will first lead him southwards. Through a great tour of France, a thousand encounters and travel impressions, Nicolas Jolivot draws up a subjective and incomplete inventory of the mainland winds.

Nicolas Jolivot made this journey around France when he was about twenty years old. It is this first and essential journey that he tells in this book.

Key words: wind, travel diary, France, nature

Éole roi. Le livre des vents - 185 x 280 mm - 120 pages - retail price 23€ - hardback, silk bookmark

Rights sold to Korean language



NICOLAS JOLIVOT starts his career drawing "winds" during his trip on foot around France which he made on the year he graduated from Fine Arts University of Paris. Since that time, he has been travelling a lot. He composes travel journals with the drawing made during these trips. Some of his books have been particularly well received, for example China, everyday life (Pépite documentaire SLPJ at Montreuil) and Japan, on foot by the volcanos (Grand Prix 2018 of Michelin Foundation) and Pierre Loti Prize (2019). Nicolas Jolivot lives and works in Saumur (France) More books by Nicolas Jolivot on pages 40-44.



If a solve was moreous process measures merg specificients in a stratest of two ways. If writing the data handwarmar une comparing higher, was hillen de TGV para securely emission sangale des preferences, pois de estabilites en compsion el tempo II was presenter une committante de trateriors. Cive the principle-entropy of the traterior of the second second second second memory and the second memory and the principle second second second second second memory and the phasicine second sec

#### Le.

'il casayé de dormit près des cabines d'une plage de Soint-Quaybritisme. Trouver des remèles à l'insomme dans un sarrephrage et débant noué configuie que de faitre schere, de muit et auns les tabents soils, un pointaise trempépair la plait du jour. Je me soit inne levé pour limiter les de dit ne ner.

In large of a poshe no fisical par pareite de more desployments consistement, elle signation de parisés colleganis à randeren des flors, et pais, surrieux, une langue allumés dans une trelles de mois de la pais al discrétoria notamient de la consequence de la consequence de la discreta quatamient metadage la discreta enchant en hillon. Il discreta quatamient metadage la discreta quata sur de las dels quada qual d'autori quatamient post el se degia qua que un d'échica que aqui d'atult pan actenziative en la discreta quatamient de la discreta quatamient en la consta de la particular de la discreta quatamient en la consta de la particular de la discreta de la discreta de mais menere en la plação dampe sed las de las deses navetement e nobre que los mestres que a terra la de terra de la discreta de mais de la desensement, estere savisita, sur la cole da Gales, suas estas a milhor que la mestre diçan. El a terra

a temps fau, seus un keger verst de nalque, à retrouver mon glue. Ju l'ai trouver mesc beaucoup de peizer, trouvel, Monphele n'y attendait.

 La mondel un tentre printeralme court de la Mondre ocre fille d'Ener La poment de mien l'improvi trademient la cul de sou ocherto.





Éditions HongFei Cultures 73 avenue de Tours 37400 Amboise, France www.hongfei-cultures.com

Foreign Rights (except simplified and traditional Chinese languages) Syllabes Agency Galina Grekhova e-mail : g.grekhova@syllabes-agency.com www.syllabes-agency.com

> cover image: Willy Wanggen / Fjord

